

Sustinuit anima mea

Secunda pars

Psalm 129/130

Andrea Gabrieli (c.1532-1585)

Psalmi Davidici (Angelo Gardano press, Venice, 1583)

5

Cantus Su - sti - nu - it a - ni - ma

Altus

Quintus Su - sti - nu - it a - ni - ma me - a,

Tenor Su - sti - nu - it a - ni - ma me - a in ver - bo e -

Sextus Su - sti - nu - it a - ni - ma me -

Bassus Su - sti - nu - it a - ni - ma me - a in ver - bo

Detailed description: This block contains the first system of a musical score for six voices: Cantus, Altus, Quintus, Tenor, Sextus, and Bassus. The music is in 4/4 time with a key signature of one flat (B-flat). The Cantus part begins with a fermata and then sings 'Su - sti - nu - it a - ni - ma'. The other voices enter with various rhythmic patterns and lyrics. A measure rest of 5 measures is indicated above the Cantus staff.

10

me - a, su - sti - nu - it a - ni - ma me - a in ver - bo e - -

Su - sti - nu - it a - ni - ma me - a in ver - bo e - jus, in ver - bo e -

su - sti - nu - it a - ni - ma me - a in ver - bo e - jus:

- - jus, in ver - bo e - - -

a in ver - bo e - jus, in ver - bo e - jus, in ver - bo e -

e - - jus, in ver - bo e - - -

Detailed description: This block contains the second system of the musical score, starting at measure 10. It continues the vocal parts from the first system. The lyrics are: 'me - a, su - sti - nu - it a - ni - ma me - a in ver - bo e - -', 'Su - sti - nu - it a - ni - ma me - a in ver - bo e - jus, in ver - bo e -', 'su - sti - nu - it a - ni - ma me - a in ver - bo e - jus:', '- - jus, in ver - bo e - - -', 'a in ver - bo e - jus, in ver - bo e - jus, in ver - bo e -', and 'e - - jus, in ver - bo e - - -'. The music features various rhythmic values and rests.

15 20

jus: spe-ra - vit a - ni-ma me - a in Do - mi - no. A cu - sto - di - a ma - tu - ti - na

jus: spe-ra - vit a - ni-ma me - a in Do - mi - no. A cu - sto - di - a ma - tu - ti - na u - sque ad

spe-ra - vit a - ni-ma me - a in Do - mi - no. A cu - sto - di - a ma - tu - ti - na

jus: A cu - sto - di - a ma - tu - ti - na u - sque ad

jus: spe-ra - vit a - ni-ma me - a in Do - mi - no. A cu - sto - di -

jus: A cu - sto - di - a ma - tu - ti - na u - sque ad

25

A cu - sto - di - a ma - tu - ti - na u - sque ad no - ctem,

A cu - sto - di - a ma - tu - ti - na u - sque ad no - ctem,

u - sque ad no - ctem, u - sque ad no - ctem, spe -

no - ctem, u - sque ad no - ctem, spe - ret

a ma - tu - ti - na u - sque ad no - ctem,

no - ctem, u - sque ad no - ctem, spe - ret

30

spe - ret Is-ra - ël in Do - mi - no. Qui - a a-pud Do - mi-num
 spe - ret Is - ra - ël in Do - mi - no. Qui - a a-pud Do -
 - ret Is-ra - ël in Do - mi - no. Qui - a a-pud Do - mi-num
 Is-ra - ël in Do - mi - no. Qui - a a-pud Do -
 spe - ret Is - ra - ël in Do - mi - no. Qui - a a-pud Do - mi-num
 Is - ra - ël in Do - mi - no. Qui - a a-pud Do -

35

et co-pi-o - sa, et co-pi-o - sa a - pud e - um re-
 - mi-num mi - se - ri - cor - di - a, et co-pi-o - sa a - pud e - um re-
 et co-pi-o - sa, et co - pi-o - sa a - pud e - um re-
 - mi-num mi - se - ri - cor - di - a, et co-pi-o - sa, et co-pi-o - sa
 mi - se - ri - cor - di - a, et co-pi-o - sa, et co-pi-o - sa
 - mi-num mi - se - ri - cor - di - a, et co-pi-o - sa, et co-pi-o - sa

40

dem-pti - o, re - dem-pti - o. Et i - pse re - di-met Is-ra - òl ex om -
 dem-pti - o. Et i - pse re - di-met Is-ra - òl ex om -
 dem-pti - o. Et i - pse re - di-met Is - ra - òl ex om - ni -
 a - pud e - um re-dem-pti - o. Et i - pse re - di-met Is-ra-òl ex om -
 a - pud e - um re-dem-pti - o. Et i - pse re - di-met Is-ra-òl ex
 a - pud e - um re-dem-pti - o. Et i - pse re - di-met Is-ra - òl ex om -

45

- ni-bus i - ni-qui-ta - ti - bus e - jus, et i - pse re-di-met Is-ra - òl
 - ni-bus i - ni-qui-ta - ti-bus e - jus, et i - pse re - di-met Is-ra -
 bus i - ni - qui - ta - ti-bus e - jus, et i - pse re-di-met Is - ra - òl
 - ni - bus i - ni-qui - ta - ti - bus e - jus, et i - pse re - di-met
 om-ni-bus i - ni-qui-ta - ti - bus e - jus, et i - pse re - di-met
 - ni - bus i - ni-qui-ta - ti - bus e - jus, et i - pse re-di-met Is-ra - òl

50

55

ex om - ni - bus i - ni - qui - ta - ti - bus e - - - jus.

ël ex om - ni - bus i - ni - qui - ta - ti - bus e - jus.

ex om - ni - bus i - ni - qui - ta - ti - bus e - - - jus.

Is-ra-ël ex om - ni - bus i - ni - qui - ta - ti - bus e - - - jus.

Is-ra-ël ex om - ni - bus i - ni - qui - ta - ti - bus e - jus.

ex om - ni - bus i - ni - qui - ta - ti - bus e - jus.

Sustinuit anima mea in verbo ejus:
 speravit anima mea in Domino.
 A custodia matutina usque ad noctem,
 speret Israël in Domino.
 Quia apud Dominum misericordia,
 et copiosa apud eum redemptio.
 Et ipse redimet Israël ex omnibus iniquitatibus ejus.

My soul hath relied on his word:
 my soul hath hoped in the Lord.
 From the morning watch even until night,
 let Israel hope in the Lord.
 Because with the Lord there is mercy:
 and with him plentiful redemption.
 And he shall redeem Israel from all his iniquities.